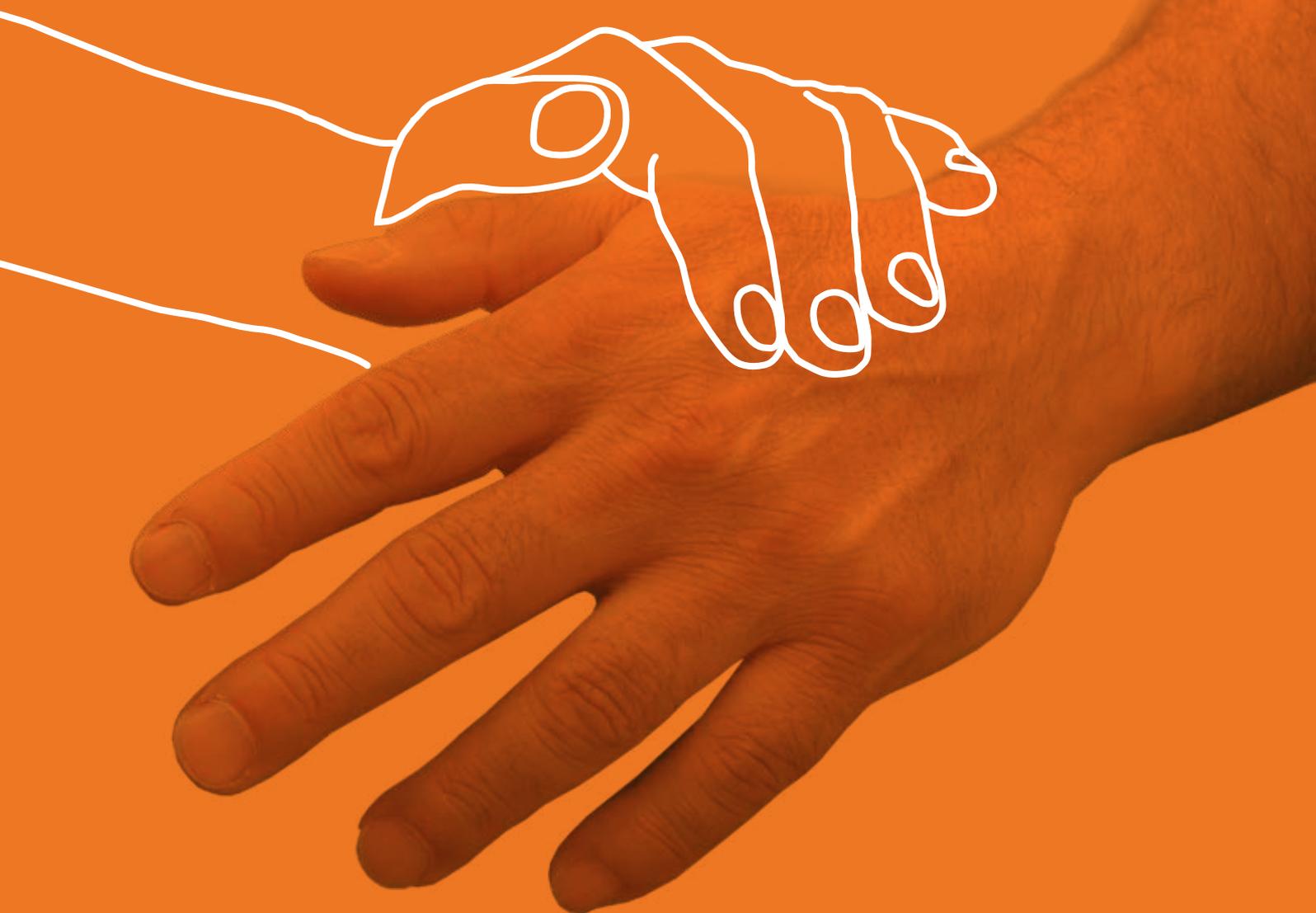


Domënia dla Carita

Domenica della carità

Proposte per la santa mëssa 2019
Sussidio liturgico 2019



Introduziun **Introduzione**

Olache dui o trèi é abiná te mi inom, dailó sunsi iö amesa ëi ite. La domënia dan la festa de Cristo Re é la dljia catolica che zelebriëia le de mondial di püri dala meseria. Chiló da nos zelebunse la Domënia dla Caritas. Papa Francësch á metü sö chësc de por mëte al zënter de nosta atenziun düc chi che patësc por gauja de öna dles tantes formes de meseria. Por nia desmentié chëstes porsones y nia les lascé sön na pert, mo les tó sö sciöche fredesc y sorus: por chësc é de mondial di püri.

Papa Francësch nes inviëia da jí sura les aziuns de solidarieté fora por incunté les porsones y cherié relaziuns. “I püri adora nostes mans por podëi indo lové sö, nüsc cörs por sintí indo le cialt de chi che ti ó bun y nosta presënza por superé la surité. Ai adora amur, dër scëmpl! Le de di püri dess dai-dé nostes comunitas cristianes a “somené sëgns concrec de speranza por che degügn ne ais mancia la vijinanza de valgügn y la solidarieté.

Sce i metun sëgn man la santa mëssa cun le sëgn dla crusc, orunse nes daurí al’uniun de Chël Bel Dî con nos porsones y al’uniun danter na porsona y l’atra. Döt te nos é aziché dal amur misericordius de Dî. I sun inviá da tigní vi chësc amur de Chël Bel Dî te nostes relaziuns y te nüsc raporc y nes dí un cun l’ater: Tö toches lapró.

Dove due o tre sono riuniti nel mio nome, io sarò in mezzo a loro. La domenica prima di Cristo Re la chiesa cattolica celebra la Giornata mondiale dei poveri. Papa Francesco ha introdotto questo giorno per mettere al centro della nostra attenzione coloro che soffrono di una delle tante forme di povertà. Per non dimenticare queste persone e non lasciarle ai margini, ma accoglierle come fratelli e sorelle, celebriamo questa giornata, che nella nostra diocesi coincide con la Domenica della carità.

Papa Francesco ci invita ad andare oltre le singole azioni di aiuto e a cercare l’incontro e la relazione. “I poveri hanno bisogno delle nostre mani per essere risolti, dei nostri cuori per sentire di nuovo il calore dell’affetto, della nostra presenza per superare la solitudine. Hanno bisogno di amore, semplicemente.” La giornata dei poveri deve aiutare le nostre comunità cristiane a “seminare segni tangibili di speranza... affinché nessuno si senta privo della vicinanza e della solidarietà.”

Se dunque incominciamo la nostra Messa con il segno della croce, vogliamo aprirci oggi in particolare all’unione di Dio con noi uomini e di noi uomini tra di noi. Tutto in noi è toccato dall’amore misericordioso di Dio. Siamo invitati a mantenere viva questa attenzione di Dio nei nostri confronti nelle relazioni che viviamo, accogliendoci gli uni gli altri.

Kyrie

Signur Gejú Crist, tö es le tru y la löm, chi che vëgn cun te ne se perd nia. Sideste tö nosta löm y dëidesse da jí deboriada i trus dla reconziliaziun.

Signur pieté

Signur Gejú Crist, tö es la verité y la vita, chi che cunta sön te ne se fala nia. Sideste tö nosta fondamënta y dëidesse da vire deboriada confidan sön te.

Crist pieté

Signore Gesù Cristo, tu sei la via e la luce, chi cammina con te, non si smarrisce. Illumina la nostra via e aiutaci a camminare in comunione e riconciliazione.

Signore pietà

Signore Gesù Cristo, tu sei la verità e la vita, chi scommette su di te non sbaglia. Sii il nostro fondamento e aiutaci a vivere insieme confidando in te.

Cristo pietà

Signur Gejú Crist, tö es la parora y l'amur, chi che t'ascuta sö ne mëss nia se temëi. Sideste tö nosta spëisa y dëidesse por che la parora nes condüjes ai fac.

Signur pieté

Signore Gesù Cristo, tu sei la parola e l'amore, chi ti ascolta, non deve temere. Nutrici e sostienici affinché ci mettiamo all'opera.

Signore pietà

Oraziun dl de Colletta

O Dî, to Fi Gejú Crist nes á mostré co che i podun vire buny indertöra. Dasse la forza da ti jí do a so ejëmpl y da ester chiló y nes daidé fora un por l'ater canche la vita n'é nia saurida. Do chësc te periunse tres Gejú Crist nosc Signur. Amen

O Dio, tuo figlio Gesù Cristo ci ha mostrato come vivere veramente. Donaci la forza di seguire il suo esempio e di essere presenti gli uni per gli altri, ogni volta che la vita diventa difficile. Per questo ti preghiamo, per nostro Signore Gesù Cristo ...

Pröma letöra Prima lettura

Dal liber de Malachia (Mal 3,19-20B)

Dal libro di Malachia (Mal 3,19-20B)

Salm responsorial 98 Salmo responsoriale

Secunda letöra Seconda lettura

Dala 2. lëtra de San Paul apostul ai Tessalonices
(2 Thess 3,7-12)

Dalla seconda lettera di S. Paolo apostolo ai Tessalonicesi (2 Tes 3,7-12)

Vangele Vangelo

do San Lüca (Lk 21,5-19)

di Luca (Lc 21,5-19)

Ponsiers por la pordica Spunti per l'omelia

“I á 17 agn canche mia mama s’á tut la vita. A düc ti ânse dit che ara ê morta deache al ti â dé le bot. Ci esson pa zënza podü dí? I ne orôn nia che la jënt baiass mal de ëra. Ara ne ti ê nia plü ala vita. I me sun stada dër mal y me tirâ dant de ne avëi nia fat assá por mia mama che ê püra. Chësc pinsier ai ciamó tres y gonot me descëdi te n iade de nôt y i á tëma. I stá tan mal che i ne ó nia plü me lié a n’atra porsona. Y impó - plü de vigni atra cossa essi debujëgn da nia ester sora. Spo por le pröm iade ti á cunté mia storia a valgügn. Chësc m’á fat tan bun. Finalmënter ti sunse da ne n baié y da me lascé daidé. Agn de surité é sëgn passá, na vita nöia á metü man!” Anna (37 agn)

Degügn ne n’é imuns al dolor dla surité. Surité po’ te n iade se fá sintí te nos por gauja de evënc da defora, canche p.e. na porsona amada mör, o ara slaihëia adalerch bel plan. Ara toca tan bëgn mituns y jogn co porsones de mesa eté y atempades. Surité ne n’é nia ma n sentimënt che fej dër me y drüca, ara fej ince gní püri – de corp y de anima. Y ara é gonot ince gauja o consequënza de meseria materiala: chi che é püri se tira zoruch dala sozieté, deache ai se doda y resta da susc.

“Avevo 17 anni quando mia madre si è suicidata. A tutti abbiamo detto che è morta d’infarto. Cosa avremmo dovuto dire? Volevamo evitare che la gente parlasse male di lei. Non ce la faceva più ad andare avanti. Tante volte mi sono rimproverata di non aver fatto abbastanza nei confronti della mia povera mamma ammalata. Questo pensiero ancora oggi mi sveglia di soprassalto in piena notte e mi fa star male tanto che non voglio legarmi a nessun’altra persona. Eppure, più di ogni altra cosa, avrei proprio bisogno di non sentirmi sola. Ho raccontato la mia storia per la prima volta. Mi sono sentita sollevata! Ora riesco finalmente a parlarne apertamente e posso farmi aiutare. Anni di solitudine sono adesso alle spalle, una nuova vita è iniziata!” Anna (37 anni).

Nessuno è immune al dolore della solitudine. Può investirci a causa di eventi esterni, come la perdita di una persona a noi cara, o farsi strada nel nostro essere lentamente. La solitudine può colpire bambini e giovani, come anche persone nel bel mezzo della loro vita o nella vecchiaia. La solitudine non è solo una condizione e un sentimento estremamente doloroso; può provocare malattie nel corpo

N tema zentral tles letöres da incö é chël dla iustizia, dla responsabilitè personala: vignüna y vignun é cherdada o cherdé a fá süa pert. Ara ne se trata nia ma de nia fá iniustizies o de nia fá dl mal; plü important él da reconesce les responsabilités che an á y fá dl bëgn. I discepui de Gejú Crist é chiló de ejèmpl y al è da ti fá do. Misericordia y iustizia pó ma ester adöm. Öna adora l'atra. Ince tl van-gele de san Lüca che i un aldí incö, nes chërda Gejú da ester dantadöt testimoni dla iustizia y dl amur. Chël Bel Dî nes chërda, por nosta salvèza, da vire cun avèi crèta tl bëgn y da crèie tl amur. Al nes chërda da agí y da fá, vignüna y vignun te süa manira.

Insciö scii Papa Francèsch: “ I püri adora imprö-madedöt Chël Bel Dî, so amur che vëgn mostré sö da porsones santes che ti vir dlungia y che, tla semplicité de süa vita, porta löm y mostra sö la forza dl amur cristian. Chël Bel Dî anüza tröc trus y de vigni sort de massaries por arjunje i cörs dles porsones. Sambëgn che i püri vëgn ince da nos, deache i ti partiun fora le mangé, mo ci che ai adora veramënter é plü che val'de cialt o n panino che i ti pitun. I püri adora nostes mans, por ester alzá sö, nüsc cörs por che ai sèntes indo le cialt dl orèi bun y nosta presènza por superé la surité. Ai adora amur, dër scèmpl!

Val iade bastel bele püch por dé indô la speranza: al basta sté chic, s'la ri, ascuté. I püri é porsones, a chères che an ti vá adincuntra: al é porsones jones y vedles che é da sores y che an invièia a ciasa por mangé deboriada; èi, ères y mituns che aspeta a na buna parora. I püri nes salva, deache ai nes impormèt da incunté le müs de Gejú Crist.”

**messaje de papa Francèsch por le de mondial di püri 2019*

e nell'anima. Spesso è causata o conseguenza di uno stato di bisogno: chi è povero si ritira dalla vita sociale, rimanendo così solo.

Nella prima e nella seconda lettura un tema centrale è quello della giustizia, della responsabilità personale: ognuno è chiamato a fare la propria parte. Non si tratta dunque solo di non commettere ingiustizie, di non fare il male, ma al contrario, è necessario assumersi le proprie responsabilità e fare il bene. I seguaci di Cristo, in questo, sono chiamati ad essere un esempio da imitare. Misericordia e giustizia camminano insieme. L'una ha bisogno dell'altra. Anche nel brano del Vangelo di Luca che abbiamo letto oggi Gesù ci chiama ad essere innanzitutto testimoni della giustizia e del suo Regno di amore. Dio ci chiama, per la nostra salvezza, ad avere piena fiducia nel Bene e a credere nell'Amore. Ci chiama ad agire, ad impegnarci ognuno a modo suo.

Come dice Papa Francesco: “I poveri prima di tutto hanno bisogno di Dio, del suo amore reso visibile da persone sante che vivono accanto a loro, le quali nella semplicità della loro vita esprimono e fanno emergere la forza dell'amore cristiano. Dio si serve di tante strade e di infiniti strumenti per raggiungere il cuore delle persone. Certo, i poveri si avvicinano a noi anche perché stiamo distribuendo loro il cibo, ma ciò di cui hanno veramente bisogno va oltre il piatto caldo o il panino che offriamo. I poveri hanno bisogno delle nostre mani per essere risollepati, dei nostri cuori per sentire di nuovo il calore dell'affetto, della nostra presenza per superare la solitudine. Hanno bisogno di amore, semplicemente.

A volte basta poco per restituire speranza: basta fermarsi, sorridere, ascoltare. (...) I poveri sono persone a cui andare incontro: sono giovani e anziani soli da invitare a casa per condividere il pasto; uomini, donne e bambini che attendono una parola amica. I poveri ci salvano perché ci permettono di incontrare il volto di Gesù Cristo.”*

**messaggio di papa Francesco per la giornata mondiale dei poveri 2019*

Supliches Preghiere dei fedeli

Pro vigni suplica vëgnel metü n granel de incëns scön le ciarbun

Sciöche l'incëns se delega y s'alza sö, insciö pó döt ci che nes fej me se trasformé te n bun tof. Porchël portunse dant nostes supliches:

La tera ciafa en bun tof, canche porsones va a ciafé i püri, canche porsones ciara di sü y i cura cun gran fedelté y amur. Signur, dèida chëstes porsones che ares ciafes tres indo la forza da ti sté dlungia y daidé i amará

I te periun ascutesse

La tera ciafa n bun tof canche porsones ti stá dlungia chi che é tla plüra. I sun reconoscënc por chëstes porsones. Signur, renforzeles te süa fede y te so sorvisc

I te periun ascutesse

La tera ciafa n bun tof canche porsones á la poscibilité de ciafé laur tres n proiet de integrazion y po' insciö avèi l'essenzial por vire. Signur, dèidesse da mantigní inant chisc proiec y da i lauré fora por podèi ti dé insciö a tröpes porsones coraji y dignité por le dagní

I te periun ascutesse

La tera ciafa n bun tof canche porsones, voluntares o por laur, se dá da fa por families, les acompagna y ti dá sostëgn cun consëis y sorvisc. Signur, dèideles che ares ne perdes nia la speranza y renforzeles te so laur

I te periun ascutesse

La tera ciafa n bun tof canche porsones ciara dla jënt atempada y fistidiëia che ara ciafes n post olache ara stá saurí, ciafa atenziun y olache an ti porta respet y amur. Signur, dèida chëstes porsones y renforzeles te so impëgn da cherié de bogn pos de acoliënza

I te periun ascutesse

Per ogni preghiera porre dei granelli di incenso nel contenitore.

Signore, tutto quello che ci ferisce e ci addolora si dissolve e si eleva a te, come l'incenso. Per questo ti preghiamo:

La terra ha un buon profumo, quando visitiamo i malati, quando le persone si occupano dei loro parenti con dedizione e amore. Aiutali affinché possano trovare la forza per continuare e stare vicini a chi è malato.

Preghiamo...

La terra ha un buon profumo, quando siamo vicini a chi piange e soffre. Siamo grati per queste persone. Rafforzale nella loro fede e nel loro servizio.

Preghiamo...

La terra ha un buon profumo, quando le persone hanno la possibilità di trovare un lavoro grazie a un progetto di integrazione e possono così affrontare i bisogni primari. Aiutaci a tenere vivi e aumentare questi progetti, affinché molti possano riguadagnare dignità e coraggio.

Preghiamo...

La terra ha un buon profumo, quando volontari e operatori si impegnano gratuitamente per famiglie e la accompagnano e le stanno vicini. Aiuta loro a non perdere la speranza e sostienili nel loro servizio.

Preghiamo...

La terra ha un buon profumo, quando ci impegniamo per le persone anziane, affinché possano trovare luoghi e momenti di sicurezza; quando mostriamo loro rispetto e amore. Aiutaci e sostienici nel creare spazi di accoglienza e attenzione all'altro.

Preghiamo...

Oraziun sön les ofertes Preghiera sulle offerte

Bun Dî, tol sö nostes scincundes,
azeta nüsc sforc y nostes fadies,
lascesse tó pert a túa ligrèza
y fá de nos testimoni credibli de to amur.
Por Gejú Crist nosc Signur

Accogli, Signore, i nostri doni,
accetta i nostri sforzi e le nostre fatiche,
chiamaci a prendere parte alla tua gioia
e rendici testimoni credibili del tuo amore.
Per Cristo nostro Signore.

Oraziun de conclujiun Preghiera conclusiva

Chèl Bel Dî cunta sön me.
Chèl Bel Dî su pó scinché fede, mo iö po' dé testi-
monianza dla fede.
Chèl Bel Dî su pó scinché speranza, mo iö pó ti
scinché crèta ales porsones che é cun me.
Chèl Bel Dî su pó nes implí d'amur, mo iö pó ti
mostré l'amur de Dî ales porsones.
Chèl Bel Dî su pó cherié pesc, mo iö pó formé
comunité.
Chèl Bel Dî su pó dé forza, mo iö pó daidé sö na
porsona che á pordü le coraje.
Chèl Bel Dî su é le tru, mo iö pó ti mostré chësc
tru a d'atri.
Chèl Bel Dî su é la löm, mo iö pó lascé sluminé
süa löm dan dai edli di atri.
Chèl Bel Dî su é la vita, mo iö pó ti trasmëte ligrè-
za de vire ai atri.
Chèl Bel Dî su é bun da fá l'imposcibil, mo iö pó fá
ci che m'é poscibil lapró .
Chèl Bel Dî su se basta a se instès, mo iö cunti
sön èl.

*(Aus Brasilien Quelle: Klaus Vellguth Hg., Wo die
Sehnsucht Heimat findet. Gebete aus den Jungen
Kirchen, Kevelaer 2002)*

Ti preghiamo, o Signore,
di donare il tuo Spirito,
perché cresca in noi
la capacità di discernimento
e la disponibilità al rinnovamento.
Abbiamo bisogno di cristiani
che sappiano assumersi delle responsabilità;
che abbiano la forza di donarsi
e la capacità di collaborare;
che sappiano guardare avanti
con occhio penetrante e vivace.
Abbiamo bisogno di docilità al tuo Spirito
per rinnovare e ringiovanire
il volto della nostra Comunità.
Abbiamo bisogno di riscoprire
la nostra missionarietà,
di allargare i nostri schemi mentali.
Abbiamo bisogno di fare di questo pezzo
di terra, una comunità che cammina
e crede alla missione di Cristo,
che non chiude gli occhi sulle miserie umane,
che semina speranza.
Abbiamo bisogno di una comunità
vera, fatto da cristiani che stimano,
rispettano ed amano
la propria Comunità Pastorale,
che lavorano uniti per il tuo regno:
quel "Regno" che ci fa sentire figli ovunque,
fratelli di tutti,
in cammino con i piü poveri ed i meno dotati.

(don Luigi Grifalconi)

Idees por la domënia dla Caritas

Idee per la domenica della carità

Chiló ciafèise val'proposta por organisé la Domënia dla Caritas te osta ploania. Lapró n invit de Papa Francësch che i tolun sö staota dantadöt por dötes les porsones che se sënt sores:

“I præii dötes les comunitàs cristianes y düc chi che sënt le bojëgn da ti porté speranza y consolaziun ai püri, da se dé da fá por che chësc De Mondial renforzes te tröc la orenté de colaboré, por che degügn ne ais mancia la vijinanza de valgügn y la solidarieté”. (2019)

- **Abelí la santa mëssa di 17 de novëmber**, le De Mondil di püri y jí a ciafé porsones che é sores, ti scinché n bel pinsier.
- **Do mëssa** pon invié a **na incuntada** sön plaza o ti salf pro na copa de te y n pü' de cuhen
- **Jí a ciafé** i püri y chi che é susc, val'buna parora, na ciacolada
- **Na sëra de sensibilisaziun y de informaziun**, incuntada sön le tema dla surité, meseria psichica ...
- Organisé te ploania le workshop **“Pröm aiüt por l'anima”**
- **D'atres de bones ideas** sot a <https://www.caritas.bz.it/mithelfen/pfarrcaritas/infomaterial/caritas-sonntag.html>

Qui trovate alcune proposte per organizzare la giornata, dedicata quest'anno soprattutto alle persone sole delle nostre comunità. Papa Francesco lancia questo invito: “A tutte le comunità cristiane e a quanti sentono l'esigenza di portare speranza e conforto ai poveri, chiedo di impegnarsi perché questa Giornata Mondiale possa rafforzare in tanti la volontà di collaborare fattivamente affinché nessuno si senta privo della vicinanza e della solidarietà.” (2019)

- **Celebrare la Santa Messa del 17 novembre** e incontrare persone sole, dedicare loro un pensiero.
- **Dopo la Santa Messa invitare tutti** a bere una tazza di té e un pezzo di torta.
- Fare **visita a persone** malate e sole, fare una chiacchierata con loro.
- **Serata di sensibilizzazione** o informazione, sul tema della solitudine, della mancanza di relazioni,...
- Organizzare il **workshop sul pronto soccorso dell'anima** in parrocchia.
- **Altre idee** le trovate su: <https://www.caritas.bz.it/it/partecipare/caritas-parrocchiali/materiale-informativo/domenica-della-carita.html>